

BEGLEITBERICHT

zum Landesgesetzentwurf „Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung des COVID-2019 in der Phase der Wiederaufnahme der Tätigkeiten ”

Sehr geehrte Landtagsabgeordnete,

mit diesem Landesgesetzentwurf werden Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung des COVID-2019 in der Phase der Wiederaufnahme der Tätigkeiten vorgeschlagen.

Die Phase der Wiederaufnahme der Tätigkeiten (sog. Phase 2) sieht den stufenweisen Wiederbeginn der wirtschaftlichen Tätigkeiten und die ebenso stufenweise Rückkehr zum üblichen gesellschaftlichen Leben der Personen vor. Es handelt sich um einen Plan, der schrittweise umgesetzt werden soll, um die Anpassung der Bevölkerung an die neuen Maßnahmen und eine konstante Kontrolle der Auswirkungen derselben auf die Infektionskurve sicherzustellen, damit die Anstrengungen und die bislang erzielten Resultate nicht umsonst waren.

Die Autonome Provinz Bozen Südtirol ist gegen die undifferenzierte Verlängerung des *Lockdowns* auf dem gesamten Staatsgebiet, da dieser nicht geeignet ist, der unterschiedlichen regionalen Datenlage und den verschiedenen Bedürfnissen der Regionen Rechnung zu tragen.

Daher stellt die Landesregierung nach Abwägung der lokalen epidemiologischen Situation sowie des von der Südtiroler Bevölkerung bislang an den Tag gelegten Verhaltens fest, dass man auf das hohe Verantwortungsbewusstsein der Menschen vertrauen kann, die in der Lage sind, ihr alltägliches Leben/ihre alltägliche Routine anzupassen und die langfristig notwendigen gesundheitlichen Präventionsmaßnahmen einzuhalten, und zwar bis der Notstand nicht definitiv beendet sein wird.

Folglich werden mit diesem Landesgesetzentwurf Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung des COVID-2019 in der Phase der Wiederaufnahme der Tätigkeiten vorgeschlagen.

RELAZIONE ACCOMPAGNATORIA

al disegno di legge “Misure di contenimento della diffusione del COVID-19 nella fase di ripresa delle attività”

Signore Consigliere e Signori Consiglieri,

con il presente disegno di legge provinciale si propongono misure di contenimento della diffusione del COVID-19 nella fase di ripresa delle attività.

La fase di ripresa dell'attività (cd. fase 2) prevede un riavvio progressivo delle attività produttive e un altrettanto progressivo ritorno alla solita vita sociale delle persone. Si tratta di un piano che va attuato per gradi, in modo da assicurare l'adattamento della popolazione alle nuove disposizioni e un costante controllo degli effetti delle stesse sulla curva del contagio, di modo da non vanificare gli sforzi compiuti e i risultati finora ottenuti.

La Provincia autonoma di Bolzano è contraria alla proroga indifferenziata del *lockdown* su tutto il territorio nazionale, in quanto non adatta a tenere conto delle diverse condizioni ed esigenze di ciascun contesto regionale.

La Giunta Provinciale, quindi, dopo attente valutazioni sulla situazione epidemiologica locale, nonché del comportamento tenuto sinora dalla popolazione altoatesina, ritiene che si possa fare affidamento sull'elevato senso di responsabilità dimostrato dalle persone, capaci di adattare la propria routine/vita quotidiana, rispettando le misure di prevenzione sanitaria, che saranno necessarie nel lungo periodo, finché lo stato di emergenza non sarà definitivamente cessato.

Di conseguenza con il presente disegno di legge provinciale vengono proposte misure di contenimento della diffusione del COVID-19 nella fase di ripresa delle attività.

In diesem Bericht werden die einzelnen Bestimmungen erläutert.

Artikel 1:

Mit diesem Artikel werden einzelne Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung des COVID-2019 in der Phase der Wiederaufnahme der Tätigkeiten vorgeschlagen.

Absatz 1

Der Absatz erläutert die Ziele des Gesetzes, die darin bestehen, schrittweise die Bewegungsfreiheit der Bürgerinnen und Bürger zu erweitern sowie die wirtschaftlichen Tätigkeiten und die sozialen Kontakte wiederaufzunehmen, soweit dies mit den Maßnahmen zur Bekämpfung der Verbreitung des Virus vereinbar ist.

Absatz 2

Mit diesem Absatz wird klargestellt, dass die Wiederaufnahme der Tätigkeiten und der Bewegungsfreiheit hängt von der strikten und verantwortungsvollen Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen abhängt, die in Bezug auf die verschiedenen, mit diesem Gesetz geregelten Bereiche festgelegt werden.

Absatz 3

Der Absatz legt fest, dass die Landesregierung ermächtigt wird, mittels der Agentur für Bevölkerungsschutz, die Versorgung mit Schutzausrüstung für die Arbeitskräfte, die in Kontakt mit der Öffentlichkeit stehen und für die Bevölkerung sicherzustellen.

Absatz 4

Der Absatz sieht vor, dass in Bezug auf die Informations- und Präventionsmaßnahmen auf dem gesamten Staatsgebiet, die Bestimmungen zur Einreise nach Italien und zu Durchreisen und Kurzaufenthalte in Italien sowie die weiteren spezifischen Bestimmungen für Menschen mit Behinderungen die geltenden staatlichen Notstandsbestimmungen Anwendung finden. Die Wiederaufnahme der Tätigkeiten erfolgt wie in den Absätzen von 5 bis 31 vorgesehen.

Absatz 5

Der Absatz legt die Regeln fest, die bei der Fortbewegung innerhalb des Landesgebiets, auf dem Gebiet der Provinz Trient und in andere Regionen gelten.

Absatz 6

Der Absatz beinhaltet die Verhaltensregeln bei

La presente relazione ha lo scopo di illustrare le singole disposizioni proposte.

Articolo 1:

Con questo articolo si propongono le singole misure di contenimento della diffusione del COVID-19 nella fase di ripresa delle attività.

Comma 1

Il comma esplica gli obiettivi della legge che consistono nella graduale ripresa delle libertà di movimento delle cittadine e dei cittadini, delle attività economiche e delle relazioni sociali, compatibilmente con le misure di contrasto alla diffusione del virus.

Comma 2

Con questo comma si precisa che la ripresa delle attività e delle libertà di movimento è condizionata all'osservanza rigorosa e responsabile delle misure di sicurezza fissate in relazione ai diversi ambiti disciplinati dalla presente legge.

Comma 3

Il comma stabilisce che la Giunta provinciale è autorizzata a provvedere, mediante l'Agenzia per la Protezione civile, al fabbisogno di dispositivi di protezione per i lavoratori a contatto col pubblico e per la popolazione.

Comma 4

Il comma prevede che per le misure di informazione e prevenzione sull'intero territorio nazionale, per le disposizioni in materia di ingresso in Italia e per i transiti e i soggiorni di breve durata in Italia e per le ulteriori disposizioni specifiche per la disabilità si applicano le norme statali emergenziali in vigore. Alla ripresa delle attività si provvede come indicato ai commi da 5 a 31.

Comma 5

Il comma disciplina le regole da seguire negli spostamenti all'interno del territorio provinciale, nel territorio trentino e verso altre regioni.

Comma 6

Il comma contiene le misure di comportamento

Symptomen einer Atemwegsinfektion, Fieber über 37,5° C, Quarantäne oder positivem Test auf das Virus.

Absatz 7

Der Absatz regelt die sportlichen und körperlichen Aktivitäten, die spielerische Aktivitäten in Parks und auf Grünflächen sowie die Bewegungsmöglichkeiten für Menschen mit Behinderungen.

Absatz 8

Der Absatz sieht vor, dass die Bearbeitung von landwirtschaftlichen Flächen und Gemüsegärten, die Waldpflege, die Jagd, die Fischerei und die Pflege von domestizierten Tieren und Nutztieren unter Einhaltung von geeigneten Sicherheitsmaßnahmen erfolgen.

Absatz 9

Für Sportveranstaltungen und Sportwettbewerbe jeglicher Leistungsstufe und Disziplin an öffentlichen oder privaten Orten verweist der Absatz auf die staatliche Regelung, die die staatliche Regelung. Weiters sieht dieser die Verhaltensregeln vor, an denen man sich in Turnhallen bzw. Fitnessstudios, Sportzentren, Schwimmhallen, Schwimmbädern, Gesundheitszentren, Thermalbädern, Kulturzentren, Bibliotheken, Sozial-, Jugend-, und Freizeitzentren halten muss.

Absatz 10

Der Absatz sieht vor, dass für die gesamte Dauer des Notstands keine öffentlichen Events oder Veranstaltungen stattfinden, an denen mehrere Personen teilnehmen.

Absatz 11

Der Absatz sieht vor, dass bei allen wirtschaftlichen Tätigkeiten ein angemessenes Verhältnis zwischen der Fläche und den Personen sichergestellt werden muss, damit ein zwischenmenschlicher Sicherheitsabstand von mindestens zwei Metern gewährleistet ist. Zudem muss sichergestellt werden, dass der Eintritt in verzögerter Weise erfolgt. Es finden die Maßnahmen laut Anlage A Anwendung.

Absätze 12 bis 16

Die Absätze sehen vor, dass ab Inkrafttreten dieses Gesetzes die Einzelhandelstätigkeiten, die Tätigkeiten betreffend Dienste an der Person, die Tätigkeiten betreffend die Gastronomie sowie zur Verabreichung von Speisen und zum Ausschank von Getränken, die künstlerischen und kulturellen Tätigkeiten, die sich im Landesgebiet befindlichen Beherbergungsbetriebe und touristischen Tätigkeiten wiedereröffnet sind, vorausgesetzt,

in caso di sintomatologia da infezione respiratoria, febbre maggiore di 37,5° C, quarantena ovvero risultati positivi al virus.

Comma 7

Il comma disciplina l'attività sportiva, l'attività motoria, l'attività ludica in parchi e aree verdi nonché le possibilità di movimento per le persone con disabilità.

Comma 8

Il comma prevede che la coltivazione di superfici agricole e orti, la cura del bosco, la caccia, la pesca e la cura degli animali addomesticati e del bestiame si svolgono assumendo idonee misure di sicurezza.

Comma 9

Il comma rinvia alla disciplina statale per quanto riguarda gli eventi e le competizioni sportive di ogni ordine e disciplina, in luoghi pubblici o privati. Prevede poi i comportamenti da seguire per le attività in palestre, centri sportivi, piscine, centri natatori, centri benessere, centri termali, centri culturali, biblioteche, centri sociali, centri giovanili e centri ricreativi.

Comma 10

Il comma prevede che per tutto il periodo in cui perdura lo stato di emergenza non si dia luogo a eventi o manifestazioni pubbliche che comportino la partecipazione di più persone.

Comma 11

Il comma prevede che tutte le attività economiche devono assicurare un adeguato rapporto tra superficie e persone al fine di garantire il rispetto delle distanze interpersonali di almeno due metri e che deve essere altresì assicurato che gli ingressi avvengano in modo dilazionato. Trovano applicazione le misure di cui all'allegato A.

Commi da 12 fino a 16

I commi prevedono che a decorrere dall'entrata in vigore della presente legge le attività commerciali al dettaglio, le attività inerenti servizi alla persona, i servizi di ristorazione e somministrazione di alimenti e bevande, le attività artistiche e culturali, le strutture ricettive ubicate sul territorio provinciale e le attività turistiche siano riaperte, a condizione che sia possibile garantire il rispetto delle misure di sicurezza di cui al comma 11.

dass die Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen laut Absatz 11 gewährleistet werden kann.

Absatz 17

Der Absatz verfügt, dass die Seilbahnanlagen ihre Tätigkeit ab dem 25. Mai 2020 wieder aufnehmen, vorausgesetzt, dass die Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen gewährleistet werden kann.

Absatz 18

Der Absatz legt fest, dass ab Inkrafttreten dieses Gesetzes alle Produktionstätigkeiten der Industrie, des Handwerks und des Handels auf dem gesamten Landesgebiet wiedereröffnet werden. Die Unternehmen berücksichtigen dabei die Inhalte der verschiedenen gemeinsamen Protokolle zur Regelung der Maßnahmen zur Bekämpfung und Eindämmung der Verbreitung des Covid-19-Virus.

Absatz 19

Der Absatz besagt, dass mit Ausnahme der Bestimmungen laut den Absätzen 20 und 21 in Bezug auf die Kleinkindbetreuungsdienste, die didaktischen Tätigkeiten der Schulen jeder Art und jeden Grades sowie die Hochschulbildung, einschließlich der Universitäten und Einrichtungen für höhere künstlerische, musikalische und tänzerische Bildung, die Berufskurse, die Master, die Kurse für die Gesundheitsberufe, die Universitäten für ältere Menschen sowie in Bezug auf die berufsbildende Kurse und Ausbildungsaktivitäten, die von anderen öffentlichen, auch territorialen und örtlichen, Körperschaften und von privaten Einrichtungen durchgeführt werden, sowie in Bezug auf ähnliche Kurse, Ausbildungsaktivitäten oder Prüfungen und in Bezug auf die Bildungsreisen, Austausch- oder Partnerschaftsinitiativen, Führungen und Bildungsausflüge, wie auch immer genannt, die von Schulen jeder Art und jeden Grades sowohl auf dem Staatsgebiet als auch im Ausland geplant sind, die geltenden staatlichen Notstandsbestimmungen Anwendung finden.

Absätze 20 und 21

Diese Absätze regeln die Wiederaufnahme der Betreuungs- und Begleitungsangebote für Kinder, Eltern und Familien laut Artikel 10 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 17. Mai 2013, Nr. 8.

Absatz 22

Der Absatz regelt die Wiederaufnahme des Angebots der Sozialdienste.

Comma 17

Il comma dispone che a decorrere dal 25 maggio 2020 riprendono l'attività gli impianti a fune, a condizione che sia possibile garantire il rispetto delle misure di sicurezza.

Comma 18

Il comma dispone che a decorrere dall'entrata in vigore della presente legge tutte le attività produttive industriali, artigianali e commerciali esercitate sull'intero territorio provinciale siano riaperte rispettando i contenuti dei vari protocolli condiviso di regolamentazione delle misure per il contrasto e il contenimento della diffusione del virus covid-19.

Comma 19

Il comma prevede che ad eccezione di quanto previsto ai commi 20 e 21, per i servizi educativi per l'infanzia, le attività didattiche delle scuole di ogni ordine e grado, nonché istituzioni di formazione superiore, comprese le università e le istituzioni di alta formazione artistica musicale e coreutica, i corsi professionali, master, corsi per le professioni sanitarie e università per anziani, nonché i corsi professionali e le attività formative svolte da altri enti pubblici, anche territoriali e locali e da soggetti privati, o altri analoghi corsi, attività formative o prove di esame, e per i viaggi d'istruzione, le iniziative di scambio o gemellaggio, le visite guidate e le uscite didattiche comunque denominate, programmate dalle istituzioni scolastiche di ogni ordine e grado sia sul territorio nazionale sia all'estero, si applichi la normativa statale emergenziale in vigore.

Commi 20 e 21

Tali commi disciplinano la ripresa dell'offerta dei servizi di assistenza e di accompagnamento previsti per i bambini, i genitori e le famiglie di cui all'articolo 10, comma 2, della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8.

Comma 22

Il comma disciplina la ripresa dell'offerta dei servizi sociali.

Absatz 23

Der Absatz regelt die Abwicklung der öffentlichen und privaten Wettbewerbsverfahren.

Absatz 24

Der absatz regelt die Abhaltung der Eignungsprüfungen gemäß Artikel 121 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. April 1992, Nr. 285.

Absatz 25

Der Absatz sieht vor, dass der amtierende Landesrat für Mobilität und Transport die Programmierung des von den Betrieben des öffentlichen Nahverkehrs, auch ohne Linienbetrieb, erbrachten Dienstes verfügt. Für die Maßnahmen des öffentlichen Linientransports werden die geltenden staatlichen Notstandsbestimmungen angewandt.

Absatz 26

Der Absatz legt die Regeln für den Zugang zu Wartesälen der Notaufnahme, Patientenannahme und Ersten Hilfe sowie zu Pflegeheimen und Langzeitpflegeeinrichtungen, Hospizen, Rehabilitationszentren, Wohnstrukturen für selbständige und nicht selbständige Senioren anbelangt, sowie für Strafvollzugsanstalten und Strafvollzugsanstalten für Minderjährige fest.

Absatz 27

Der Absatz sieht vor, dass die in Artikel 79 des Autonomiestatuts genannten Körperschaften die Sitzungen der Kollegialorgane durch Videokonferenzen oder ähnliche Methoden organisieren können.

Absatz 28

Der Absatz sieht vor, dass in Bezug auf die mit diesem Gesetz vorgesehenen Maßnahmen die Bürgermeister/Bürgermeisterinnen weitere und restriktivere Maßnahmen treffen können.

Absatz 29

Der Absatz legt fest, dass falls auf staatlicher Ebene Abschwächungen der Maßnahmen zur Bekämpfung der Verbreitung des Virus vorgesehen werden sollten, diese mit Verordnung des Landeshauptmanns umgesetzt werden können.

Absatz 30

Der Abstz sieht vor, dass die Nichtbeachtung der in diesem Gesetz festgelegten Maßnahmen gemäß den in Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19, enthaltenen Bestimmungen bestraft wird.

Comma 23

Il comma disciplina lo svolgimento delle procedure concorsuali pubbliche e private.

Comma 24

Il comma disciplina l'espletamento degli esami di idoneità di cui all'articolo 121 del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285.

Comma 25

Il comma prevede che l'Assessore provinciale competente alla mobilità e trasporti disponga la programmazione del servizio erogato dalle aziende del trasporto pubblico locale, anche non di linea. Per le misure in materia di trasporto pubblico di linea si applica la normativa statale emergenziale in vigore.

Comma 26

Il comma dispone le regole di accesso alle sale di attesa dei dipartimenti emergenze e accettazione e dei pronto soccorso nonché a strutture di ospitalità e lungo degenza, residenze sanitarie assistite, hospice, strutture riabilitative e strutture residenziali per anziani, autosufficienti e non, e per quanto concerne gli istituti penitenziari e gli istituti penali per minorenni.

Comma 27

Il comma dispone che gli enti di cui all'articolo 79 dello Statuto d'Autonomia possano effettuare le sedute degli organi collegiali in videoconferenza o con modalità analoghe.

Comma 28

Il comma dispone che in relazione alle misure previste dalla presente legge le sindache e i sindaci altoatesini possono adottare misure ulteriori e più restrittive.

Comma 29

Il comma dispone che qualora a livello nazionale siano previste mitigazioni delle misure di contrasto alla diffusione del virus, queste possano essere recepite con ordinanza del Presidente della Provincia.

Comma 30

Il comma prevede che il mancato rispetto delle misure di cui alla presente legge è sanzionato secondo quanto previsto dall'articolo 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19.

Absatz 31

Der Absatz legt fest, dass die Aussetzung der Tätigkeiten laut Absatz 18 für 10 Tage vom Landeshauptmann verfügt wird.

Artikel 2:

Mit diesem Artikel wird eine Kommission aus Experten vorgeschlagen.

Absatz 1

Diese Kommission führt ein konstantes Monitoring des Verlaufs der Infektionskurve von COVID-19 durch und schlägt, falls die Anzahl dieser Infektionen wieder zunimmt, dem Landeshauptmann das Ergreifen von geeigneten Maßnahmen, einschließlich der Aussetzung der Tätigkeiten laut Artikel 1, auch begrenzt auf bestimmte Gebiete innerhalb des Landes, vor. Die Kommission setzt sich aus mindestens fünf Mitgliedern zusammen, die über anerkannte Erfahrung in den Bereichen der Epidemiologie, der Statistik sowie der Hygiene und der öffentlichen Gesundheit verfügen und von der Landesregierung ernannt werden.

Absatz 2

Der Absatz sieht vor, dass die Einrichtungen, die mit den Kontrollen bezüglich der Einhaltung der im gegenständlichen Gesetz vorgesehenen Vorschriften betraut sind, der Expertenkommission regelmäßig die Ergebnisse der durchgeführten Tätigkeiten mitteilen.

Absatz 3

Der Absatz beinhaltet die finanzielle Deckung des Artikels.

Artikel 3:

Der Artikel beinhaltet die Finanzbestimmung dieses Gesetzes.

Artikel 4:

Mit dieser Bestimmung wird das Inkrafttreten dieses Gesetzes verfügt.

Die Abgeordneten werden gebeten, diesen Gesetzentwurf zu genehmigen.

April 2020

Comma 31

Il comma stabilisce che la sospensione delle attività di cui al comma 18 è disposta, per dieci giorni, dal Presidente della Provincia.

Articolo 2:

Con questo articolo si propone l'istituzione di una commissione di esperti.

Comma 1

Tale commissione effettua il monitoraggio costante dell'andamento della curva del contagio da COVID-19 e propone al Presidente della Provincia, in caso di ripresa del numero di detti contagi, l'adozione di idonei provvedimenti, inclusa la sospensione delle attività di cui all'articolo 1, anche limitatamente ad aree circoscritte all'interno del territorio provinciale. La commissione è composta da almeno cinque membri di riconosciuta esperienza negli ambiti dell'epidemiologia, della statistica e dell'igiene e sanità pubblica, nominati dalla Giunta provinciale.

Comma 2

Il comma prevede che le strutture preposte ai controlli sul rispetto delle prescrizioni di cui alla presente legge forniscano costantemente alla commissione di esperti gli esiti delle attività espletate.

Comma 3

Il comma contiene la copertura finanziaria dell'articolo.

Articolo 3:

L'articolo contiene la disposizione finanziaria della presente legge.

Articolo 4:

Con questa disposizione si stabilisce l'entrata in vigore della presente legge.

Si chiede alle Signore Consigliere e ai Signori Consiglieri l'approvazione dell'allegato disegno di legge.

aprile 2020

DER LANDESHAUPTMANN

II PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

Arno Kompatscher